

# Sonda de humedad AKO-14980 / AKO-14980 Humidity probe / Sonde d'humidité AKO-14980 / Feuchtigkeitsfühler AKO-14980

E

## Descripción

Sonda de humedad para montaje en superficie con salida 4-20 mA

## Advertencias

Asegurese de que en el lugar de instalación no se sobrepasan las condiciones de trabajo (ver características técnicas).

No la instale en lugares próximos a fuentes de calor, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o donde pueda estar expuesta a la luz solar directa o a campos magnéticos.

Si es sometida a cambios bruscos de temperatura, puede producirse condensación en su interior, espere aproximadamente 1 hora antes de alimentarla.

Asegurese de que la tensión suministrada, está dentro del rango soportado por la misma (ver características técnicas).

Desconecte la alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

## Especificaciones técnicas:

Alimentación:	de 6 a 30 Vcc
Carga máxima	Entre 6 y 12 V ..... 125 Ω
	Entre 12 y 30 V ..... 250 Ω
Rango de medición:	De 0 a 100 % RH
Precisión:	± 3 % RH
Calibración:	0/100 % RH (0=4 mA y 100=20 mA)
Temperatura ambiente de trabajo:	de -20 a 50 °C
Temperatura ambiente de almacenaje:	de -25 a 50 °C

F

## Description

Sonde d'humidité pour montage en surface avec sortie 4-20 mA

## Mises en garde

Assurez-vous que les conditions de travail ne sont pas excédées sur le lieu d'installation (voir les caractéristiques techniques).

N'effectuez pas l'installation à proximité de sources de chaleur, dans des endroits poussiéreux, sujets à des vibrations mécaniques ou dans des endroits où l'équipement pourrait être soumis à la lumière directe du soleil ou à des champs magnétiques.

Si l'équipement est soumis à des changements brusques de température, de la condensation pourrait se former à l'intérieur, attendez environ 1 heure avant de le mettre sous tension.

Assurez-vous que la tension fournie se situe dans les limites supportées par celui-ci (voir les caractéristiques techniques).

Débranchez l'alimentation avant d'effectuer tout type de travaux d'entretien.

## Spécifications techniques :

Alimentation :	de 6 à 30 Vcc
Charge maximale	Entre 6 et 12 V ..... 125 Ω
	Entre 12 et 30 V ..... 250 Ω
Plage de mesure :	De 0 à 100 % RH
Précision :	± 3 % RH
Calibrage :	0/100 % RH (0=4 mA et 100=20 mA)
Température ambiante de service :	de -20 à 50 °C
Température ambiante de stockage :	de -25 à 50 °C

GB

## Description

Surface-mounted humidity probe with 4-20 mA output

## Warnings

Ensure that the operating conditions are not exceeded in the place of installation (see technical features).

Do not install it close to sources of heat, excessive dust, mechanical vibration or where it might be exposed to direct sunlight or magnetic fields.

Submitting it to sudden temperature changes may produce internal condensation. In this case, wait for about one hour before switching on the power.

Ensure that the supply voltage is within the admissible range (see technical features).

Disconnect the power supply before performing any type of maintenance.

## Technical specifications:

Power supply:	6 to 30 Vdc
Maximum load	From 6 to 12 V ..... 125 Ω
	From 12 to 30 V ..... 250 Ω
Measurement range:	0 to 100 % RH
Precision:	± 3 % RH
Calibration:	0/100 % RH (0=4 mA y 100=20 mA)
Ambient working temperature:	-20 to 50 °C
Ambient storage temperature:	-25 to 50 °C

D

## Beschreibung

Feuchtigkeitsfühler zur Oberflächenmontage mit 4-20 mA-Ausgang

## Warnhinweise

Sicherstellen, dass sich am Installationsort die Arbeitsbedingungen nicht überschneiden (siehe technisches Datenblatt).

Nicht in der Nähe von Orten mit Hitzeinwirkung, übermäßiger Staubansammlung, mechanischen Stößen oder mit direkter Einwirkung von Sonneneinstrahlung oder Magnetfeldern installieren.

SWenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, kann eine interne Kondensation auftreten. Warten Sie ca. 1 Stunde und schalten Sie erst dann das Gerät ein.

Sicherstellen, dass sich die Spannung innerhalb des angegebenen Bereichs befindet (siehe technisches Datenblatt).

Stromversorgung vor Durchführung von Wartungsarbeiten unterbrechen.

## Technisches Datenblatt:

Versorgung:	von 6 bis 30 Vcc
max. Last	Zwischen 6 und 12 V ..... 125 Ω
	Zwischen 12 und 30 V ..... 250 Ω
Messbereich:	von 0 bis 100 % RH
Messgenauigkeit:	± 3 % RH
Eichung:	0/100 % RH (0=4 mA und 100=20 mA)
Arbeitsumgebungstemperatur:	von -20 bis 50 °C
Lagerungstemperatur:	von -25 bis 50 °C

**(E) Instalación**

Fijar la sonda mediante dos tornillos y realizar el conexionado según el esquema.

**(GB) Installation**

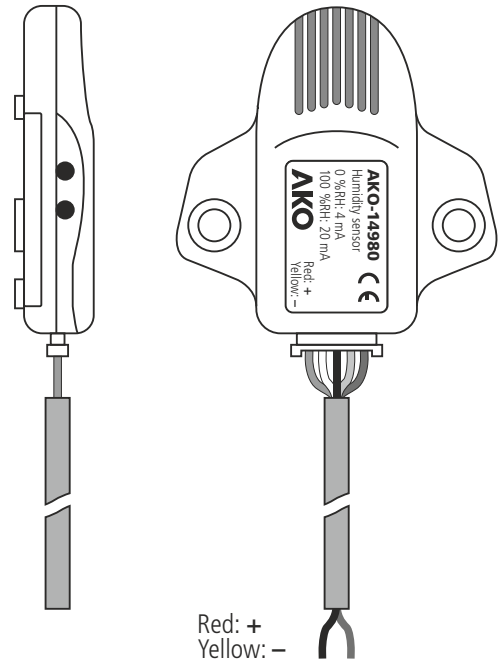
Fasten the probe using two screws and do the wiring according to the diagram.

**(F) Installation**

Fixer la sonde au moyen des vis et réaliser le branchement conformément au schéma.

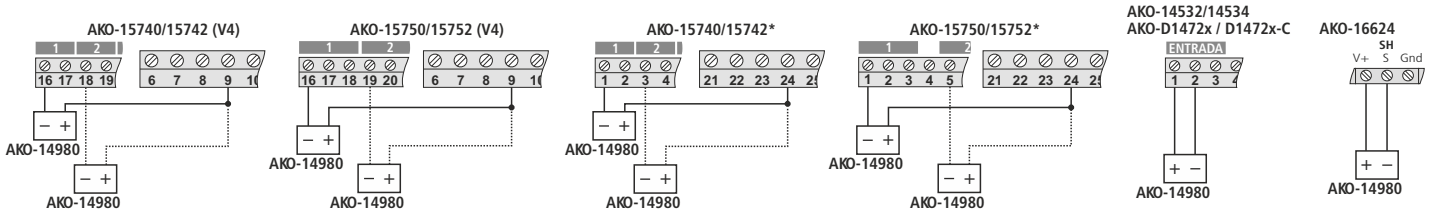
**(D) Installation**

Fühler mit zwei Schrauben befestigen und die Kabelanschlüsse entsprechend dem Schema ausführen.

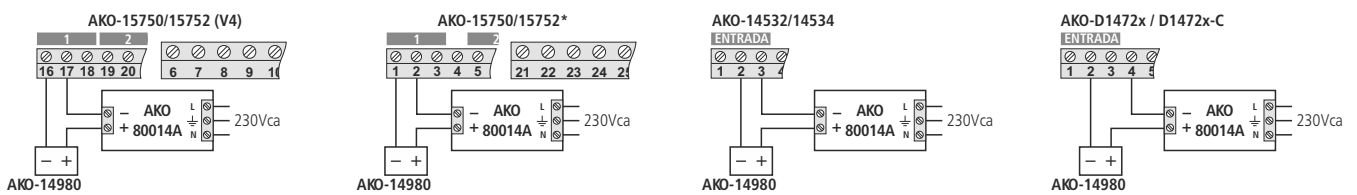


**Conexión / Wiring / Branchement / Anschluss**

**Sin alimentación externa**



**Con alimentación externa**



\* Versión 3 o anterior  
Version 3 or previous  
Version 3 ou précédent  
Version 3 oder früher

**AKO ELECTROMECAÁNICA, S.A.L.**  
Avda. Roquetes, 30-38  
08812 • Sant Pere de Ribes.  
Barcelona • Spain.

Tel.: +34 902 333 145  
Fax: +34 938 934 054  
[www.ako.com](http://www.ako.com)

Nos reservamos el derecho de suministrar materiales que pudieran diferir levemente de los descritos en nuestras Hojas Técnicas. Información actualizada en nuestra web.  
We reserve the right to supply materials that might vary slightly to those described in our Technical Sheets. Updated information is available on our website.  
Nous nous réservons le droit de fournir des matériels pouvant être légèrement différents de ceux qui sont décrits dans nos fiches techniques. Information remise à jour dans notre page web.  
Geringfügige Änderungen der Materialien gegenüber den Beschreibungen in den technischen Datenblättern vorbehalten. Aktualisierte Informationen finden Sie auf unserer Website.